

# CHUYỂN VẬN NHANH BẰNG XE BUÝT Ở VÙNG VỊNH PHÍA ĐÔNG

## THÔNG BÁO VỀ SỰ SẴN CÓ CỦA TỜ TƯỜNG TRÌNH/BÁO CÁO VỀ ẢNH HƯỞNG MÔI TRƯỜNG VÀ CÁC CUỘC HỌP CỘNG ĐỒNG

### TẠI SAO CÓ BẢN THÔNG BÁO NÀY?

Alameda-Contra Costa Transit District (AC Transit) đề nghị xúc tiến Dự Án Chuyển Vận Nhanh Bằng Xe Buýt (Bus Rapid Transit -BRT) ở Vùng Vịnh Phía

Đông, một hệ thống BRT dài 14.38-mile nối liền Berkeley, Oakland, và San Leandro. AC Transit và Ban Quản Trị Vận Chuyển Liên Bang (Federal Transit Administration - FTA) đã cho phát hành Tường Trình/Báo Cáo về Ảnh Hưởng Lên Môi Trường Sau Cùng (Final Environmental Impact Statement/ Report - FEIS/R) về BRT Vùng Vịnh Phía Đông đã được đề nghị cho công chúng duyệt xét và góp ý. AC Transit tổ chức một loạt các buổi họp cộng đồng để cho công chúng có cơ hội tìm hiểu thêm về dự án và góp ý về FEIS/R.

Dự án đề nghị nhằm cải tiến đáng kể về tốc độ, khả năng đáng tin cậy và chất lượng của dịch vụ vận chuyển công cộng tại hành lang Berkeley-Oakland-San Leandro.

### CHUYỂN VẬN NHANH BẰNG XE BUÝT LÀ GÌ?

Chuyển Vận Nhanh Bằng Xe Buýt (Bus Rapid Transit), hoặc BRT, kết hợp các tính năng tốt nhất của đường ray với sự linh động và các lợi thế về chi phí của việc vận chuyển bằng xe buýt. Các tính năng của BRT bao gồm những điều sau đây:

- Các làn ranh dành riêng cho xe buýt
- Ưu tiên về tín hiệu vận chuyển
- Hoạt động cách khoảng 5-phút mỗi lần vào các giờ cao điểm và giữa ngày.
- Các trạm thường cách nhau từ 0.2 tới 0.4 miles
- Các trạm có bệ đứng bằng phẳng, nơi trú ẩn, chỗ ngồi, máy quay phim an ninh, và thông tin trực tiếp về giờ giấc đến nơi của xe buýt
- Vé đã trả tiền trước
- Những chiếc xe sàn thấp, nhiều cửa, ít phun khói
- Các xe buýt có cửa ra vào cho cả hai bên

### CÁCH XEM TÀI LIỆU

FEIS/R hiện có để xem xét tại các địa điểm sau đây:

#### TRANG MẠNG

<http://www.actransit.org/planning-focus/projects-in-the-works/east-bay-bus-rapid-transit>

#### AC TRANSIT

1600 Franklin Street, Oakland, CA 94612

Gọi số 510-891-7175 để lấy hẹn xem FEIS/R.

#### THÀNH PHỐ OAKLAND

##### Oakland Library–Main

125 14th Street, Oakland, CA 94612

##### Oakland Library–81st Avenue Branch

1021 81st Avenue, Oakland, CA 94621

##### Oakland Library–Asian Branch

388 9th Street, Suite 190, Oakland, CA 94607

##### Oakland Library–African American Branch

659 14th Avenue, Oakland, CA 94612

##### Oakland Library–Cesar E. Chavez Branch

3301 East 12th Street, Oakland, CA 94601

##### Oakland Library–Dimond Branch

3565 Fruitvale Avenue, Oakland, CA 94602

##### Oakland Library–Elmhurst Branch

1427 88th Avenue, Oakland, CA 94621

##### Oakland Library–Temescal Branch

5205 Telegraph Avenue

Oakland, CA 94609

##### Metropolitan Transportation

##### Commission (MTC) Library

101 8th Street, Oakland, CA 94607

##### City of Oakland,

##### Transportation Services Division

250 Frank Ogawa Plaza, 4th Floor

Oakland, CA 94612

#### THÀNH PHỐ BERKELEY

##### Berkeley Public Library–Main

2090 Kittredge Street

Berkeley, CA 94707

#### THÀNH PHỐ SAN LEANDRO

##### San Leandro City Hall

##### City Clerk’s Office, 2nd Floor

835 East 14th Street

San Leandro, CA 94577

##### San Leandro Main Library

300 Estudillo Avenue

San Leandro, CA 94577



Quý vị cũng có thể xin một bản sao của FEIS/R bằng cách gọi số 510-891-7175.



Để biết thêm chi tiết về các hệ thống BRT, hãy đến [www.actransit.org/planning-focus/your-guide-to-bus-rapid-transit](http://www.actransit.org/planning-focus/your-guide-to-bus-rapid-transit).



# CHUYỂN VẬN NHANH BẰNG XE BUÝT Ở VÙNG VỊNH PHÍA ĐÔNG

## THÔNG BÁO VỀ SỰ SẴN CÓ CỦA TỜ TƯỜNG TRÌNH/BÁO CÁO VỀ ẢNH HƯỞNG MÔI TRƯỜNG VÀ CÁC CUỘC HỌP CỘNG ĐỒNG

### CÁCH GÓP Ý

Nếu quý vị muốn góp ý về FEIS/R, xin làm điều này không trễ hơn 5:00 chiều, Ngày 19 Tháng Ba, 2012, qua bất cứ phương tiện nào được ghi dưới đây. **Tất cả các góp ý sẽ được lập thành một phần của hồ sơ công cộng.**

### CÁC BUỔI HỌP CỘNG CỘNG

Cung cấp bản góp ý và/hoặc nói với nhóm dự án tại buổi họp công cộng.

### GỬI THƯ

East Bay BRT Project Office  
AC Transit  
1600 Franklin Street, 7th Floor  
Oakland, CA 94612

### EMAIL

planning@actransit.org

### NHỮNG NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM HỌP CỘNG ĐỒNG

Tất cả các buổi họp sẽ cung cấp cùng thông tin và theo cùng dạng thức và lịch trình:

- 6:00 chiều Mở Cửa Cho Vào
- 6:30 chiều Trình Bày
- 7:00 chiều Mở Cửa Lại Cho Vào
- 8:00 tối Tạm Ngưng

### OAKLAND

#### Fruitvale-San Antonio Senior Center- Thứ Năm, 23 Tháng Hai

3301 E. 12th Street, Suite 201  
Oakland, CA 94601

#### Eastside Arts Alliance-Thứ Hai, 27 Tháng Hai

2277 International Boulevard  
Oakland, CA 94606

#### Havenscourt Campus-Thứ Tư, 29 Tháng Hai

1390 66th Avenue, Auditorium  
Oakland, CA 94621

#### Oakland City Hall-Thứ Hai, 5 Tháng Ba

1 Frank Ogawa Plaza, Hearing Room 3  
Oakland, CA 94612

#### Faith Presbyterian Church-Thứ Tư, 7 Tháng Ba

430 49th Street  
Oakland, CA 94609

#### Allen Temple Arms-Thứ Hai, 12 Tháng Ba

8135 International Boulevard, Multipurpose Room  
Oakland, CA 94621

### SAN LEANDRO

#### San Leandro City Hall-Thứ Năm, 1 Tháng Ba

835 East 14th Street, South Offices Conference Room  
San Leandro, CA 94577

## ĐẾN DỰ CUỘC HỌP CỘNG CỘNG VỀ VẬN CHUYỂN NHANH BẰNG XE BUÝT Ở VÙNG VỊNH PHÍA ĐÔNG!

AC Transit hiện đang tổ chức một loạt các buổi họp cho công chúng tìm hiểu thêm về Dự Án Vận Chuyển Nhanh Bằng Xe Buýt ở vùng Vịnh Phía Đông và cung cấp các góp ý về Bản Tường Trình/Báo Cáo Về Ảnh Hưởng Lên Môi Trường Sau Cùng.

Các buổi họp sẽ bao gồm việc mở cửa cho công chúng xem và trình bày khái quát sơ lược. Các góp ý có thể được nộp lên vào bất cứ lúc nào trong thời kỳ góp ý, từ Ngày 3 Tháng Hai đến Ngày 19 Tháng Ba, 2012, bao gồm trên văn bản tại các cuộc họp cộng đồng.



Phòng theo International Blvd. tại 99th Ave.

Để biết thông tin về việc đi đến các buổi họp này bằng phương tiện vận chuyển, xin viếng 511.org. Tất cả các địa điểm họp đều dễ tiếp cận cho xe lăn. Sẽ cung cấp một thông dịch viên ngôn ngữ ra đầu khi có yêu cầu. Các thông dịch viên Tiếng Tây Ban Nha, Tiếng Việt, Tiếng Đại Hàn, Tiếng Tagalog, Tiếng Quảng Đông và Tiếng Phổ Thông có thể được cung cấp, nếu cần. Để có bất cứ dịch vụ nào ở trên, hoặc biết thông tin trong tập sách mỏng này dưới các dạng thức khác, xin gọi số 510-891-7175. Yêu cầu có thông dịch viên cần phải được nộp lên ít nhất là một tuần trước cuộc họp. Những người cần phương tiện viễn liên cho người điếc TDD có thể gọi số 711.



Để biết thêm chi tiết về BRT Vùng Vịnh Phía Đông  
Dự án hoặc các buổi họp công cộng sắp tới, xin gọi Jim Cunradi,  
Quản Lý Dự Án AC Transit BRT, tại số 510-891-7175 hoặc viếng [www.actransit.org/planning-focus/your-guide-to-bus-rapid-transit](http://www.actransit.org/planning-focus/your-guide-to-bus-rapid-transit).

